

УДК: 594.341.(043.3)

ПАРЕМИЯЛАРДАГЫ ЖЕТИ САНДУУ КОМПОНЕНТИНИН СИМВОЛУ

*Жусупова Аида Абдуллажановна – ф.и.к, орус тили
кафедрасынын доцентинин м.а.
Б.Осмонова атындагы ЖАМУ,
Жалал-Абад шаары, Кыргыз Республикасы
E-mail: zhusupova-2016@mail.ru*

Аннотация: Макалада сандык символикасы компоненти камтылган паремиялардын анализи каралган. Сандар мифопоэтикалык модельдин түзүлүшүндө негизги калыптануучу элементтердин бири; алар тилдин дүйнө сүрөттөлүшүндөгү негизделүүчү ролду ойнойт. Изилдөө жети санынын символикалык ролун аныктоого багытталган, ал улуттун сан дүйнөсүнүн моделинин өзгөчөлүгүн бегилөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Ачкыч сөздөр: паремия, сандык компонент, жети санынын символикасы, паремия семантикасы.

ЧИСЛОВАЯ СИМВОЛИКА В ПАРЕМИЯХ С КОМПОНЕНТОМ - ЧИСЛИТЕЛЬНЫМ СЕМЬ

*Жусупова Аида Абдуллажановна – к. ф. н., и.о. доцента
кафедры русской филологии ЖАГУ имени Б.Осмонова,
г. Джалал-Абад, Кыргызской Республики
E-mail: zhusupova-2016@mail.ru*

Аннотация: В статье представлен анализ паремий, содержащих в своем составе компонент – числовая символика. Числа являются важнейшими структурными элементами в построении мифопоэтических моделей; они играют значимую роль в формировании языковой картины мира. Исследование направлено на выявление символической роли компонента-числительного семь, что дает возможность выделить особенности национальной числовой модели мира.

Ключевые слова: паремия, компонент-числительное, символика числа семь, семантика паремии

NUMERICAL SYMBOLISM IN THE PROVERBS WITH THE NUMERICAL SEVEN

*Zhusupova Aida Abdullazhanovna - Ph. D., acting associate professor
Department of Russian Philology JASU named after B. Osmonov,
Jalal-Abad city, Kyrgyz Republic
E-mail: zhusupova-2016@mail.ru*

Annotation: The paper is devoted to analysis of Russian proverbs with the component -numeral. The numbers are important structural elements of mythopoeia model of the world; also it plays an important role in formation of the language world picture. The aim of the research is analysis of the symbolic meaning of the component numerals; it gives an opportunity to emphasize national peculiarity of numerical model of the world.

Key words: proverb, the component-numeral, a symbolic of the number, semantics of the proverbs.

Категория количества и тесно связанное с ней понятие числа, по справедливому замечанию многих исследователей, возникли на самых ранних этапах развития человеческой мысли. Они эксплицируют веру в мистическую сущность чисел, что является универсальным свойством всех без исключения культурных традиций.

Проанализированный нами материал дает возможность утверждать, что в кыргызском и русском языках специального рассмотрения заслуживает число семь.

Пословицы и поговорки с числом семь занимают особое место среди других паремийных изречений. Числу семь всегда придавалось важное сакральное значение.

Неудивительно, что пословицы с числом семь так многочисленны. Яркий пример – «семь раз отмерь – один раз отрежь». Это, пожалуй, одна из лучших пословиц с числом. Значение ее подразумевает тщательное продумывание перед тем, как принять окончательное решение. «Семь верст киселя хлебать» - очень далеко, большое расстояние, которое может быть преодолено напрасно. «Один пашет, а семеро руками машут» - в коллективе только один человек (или меньшинство) работает результативно, остальные не приносят никакой пользы. «Седьмая вода на киселе» означает очень дальних родственников.

Число семь в паремийных изречениях

В русских поговорках, пословицах и во фразеологизмах слово «семь» часто выступает в значении «много»: «Семеро одного не ждут», «Семь бед – один ответ», «Лук от семи недуг» и т. д.

Выражение «за семью печатями», как и «за семью замками», подразумевает надежно спрятанное, хранимое в тайне. Скрытое за семью печатями и сегодня означает недоступное, находящееся под магической защитой, а в бытовом смысле, что открытие этой тайны невозможно без согласия семи человек, каждый из которых поставил свою печать на конверте или владеет одним из семи ключей. «Дверь открывают для семи вещей», «Постучи в семь дверей, чтобы одна открылась», «Семеро ворот, а все в огород». Семи пядей во лбу (очень умный), На седьмом небе (безгранично счастлив, глубоко удовлетворён), За семь вёрст киселя хлебать (далеко и попусту ехать, идти), Семеро по лавкам (много маленьких детей в семье), За семью морями (очень далеко), За семью замками (под строгим присмотром; хорошо спрятан), Семимильными шагами (очень быстро), Семь вёрст до небес (очень много наговорить, наобещать), Семь смертных грехов (очень большие пороки, непростительные проступки), До седьмого колена (об отдалённой степени родства, о самых отдалённых предках или потомках), До седьмого пота (до полного изнеможения (работать)

Семь потов сойдёт (о затрате больших усилий, труда), Пролить семь потов (напряжённо, интенсивно потрудиться), В семи ступах не утолчешь (об упрямом человеке, которого нельзя заставить изменить своё мнение, намерение), В семь этажей (нецензурная и многословная брань), На седьмом взводе (в состоянии сильного опьянения)

Научное объяснение значениям чисел 3 и 7 дается в книге Проппа В.Я. «Исторические корни Волшебной сказки».

Что касается числа 7, то оно еще в древности считалось особым. Так, известно, что жрецы Вавилона поклонялись семи богам.

Мусульманский паломник во время хаджа должен семь раз обойти вокруг Каабы; в исламе упоминаются семь райских врат и семь врат ада; восточные географы делили Землю на семь климатов (широтных зон); по поверьям, семь дней проводит душа умершего возле могилы.

Христианство не менее других религий богато упоминанием числа семь: Великий пост насчитывает семь недель. Известно семь чинов ангельских, семь смертных грехов. Бог создал человека на седьмой день.

Не случайно в радуге семь цветов, на свете – семь чудес света, в неделе семь дней, в музыке семь нот.

Интересно отметить, что наша память особенно хорошо удерживает лишь до семи разных впечатлений или предметов. Цифру семь всегда связывали с понятием везения (удачи). Иногда эту цифру называют знаком ангела. Самое магическое число. Символизирует тайну, изучение и знание как путь исследования неизвестного и невидимого.

Обратимся к вопросу о происхождении сакрального числа *семь*.

С древности среди числовых архетипов (3, 7, 9, 12, 40), известных в культурах многих народов Старого Света, особое место занимало число *семь*. Например, в древнегреческих мифах встречаются образы семи Гесперид, семи циклопов, семи детей Ниобы, упоминаются семь струн на лире Аполлона, семь трубок флейты Пана; существовали понятия о семи чудесах света, семи мудрецах античности, в радуге различают семь цветов, музыкальные звуки разделены на семь нот, семь дней в неделе.

Принятый у многих современных народов недельный цикл состоит из семи дней; древние астрономы располагали соответствующие им космические светила на семи ярусах неба (в семи мировых сферах).

Ребенок в утробе матери семимесячном сроке сформировывается окончательно. Семь заветов Манаса. *Жетиген* или *Жети үркөр* - так называют созвездие Плеяды, *Жети каракчы*- так названо созвездие большой медведицы.

Число *семь* встречается в топонимике. “Семь тополей” – место на Иртыше. Прежнее название г. Семей – *Семипалатинск* восходит к старому названию *Семиполатная крепость*. Название крепости объясняется тем, что поблизости от нее на берегу Иртыша еще были видны развалины семи строений буддийского монастыря Дорджин-хийд, который был возведен во времена владычества западных монголов-джунгар. Известное Семиречье географическая область в Центральной Азии. (Жетисуу). Есть название местностей в нашей стране, связанные с числом *семь* - Жети кошкон, Жети огуз, Жетиген и т.д.

Поговорки с числительной символикой не исключение. В данной работе рассматриваются кыргызские паремийные изречения с числом *семь* и их эквиваленты на русском языке. Паремиологический фонд любого языка является источником и носителем национально-культурной информации, которая имплицитно или эксплицитно отображает ценностные или смысловые модели мира, то особенное видение мира, которое аккумулирует специфику восприятия жизненных ценностей, исторического опыта и памяти языкового коллектива.

Важным элементом понятийной системы человеческого мышления являются числа. Значение и символика чисел, их семантика и прагматика неоднократно затрагивались в работах отечественных и зарубежных ученых. Современные лингвисты рассматривают число не только как грамматическую категорию, но и как лингвокультурологический и этнолингвистический компонент языковой картины мира. Исследование числовой символики позволяет выявить особенности взаимоотношения языка и культуры, образно-ассоциативного и интеллектуального освоения окружающего мира носителями разных языков [2, с. 155]. Исследователи (М.М. Маковский, В.Н.Топоров, Х.Э.Керлот, С.Ю.Ключников)

Группа паремий с компонентом-числительным *семь* и его производными (седьмой, семеро) является второй по количественному объему. В русской культуре число *семь* играет большую роль в русской этнокультуре: *семь* богов древнерусского пантеона, *семь* небесных сфер, *семь* богатырей, семеро козлят. Оно символизировало целостность мироздания, опираясь не только на языческую, но и православную числовую символику. В

целом число семь зачастую обозначает некую целостность, максимальное количество [4, с.143].

Наиболее часто компоненты семь и семеро используются в пословицах и поговорках, характеризующих отношение человека к труду. Так, в данной тематической группе выделяются пословицы, которые строятся на противопоставлении: меньшинство трудится – большинство бездельничает: *один – с сошкой, семеро – с ложкой; двое пахут, а семеро руками машут; семеро наваливают – один вези; семь деревень, а лошадка одна; один рубит, семеро в кулаки трубят, Семеро одного не ждут. Сем пятниц на неделе. Седьмая вода на киселе. У семи нянек дитё без глаза*. Семеро здесь выступает как символическое значение большинства, совокупности ничем не выделяющихся личностей.

Значение массовости числительное семеро несет и в паремиях, характеризующих халатное отношение к своим обязанностям: *у семи нянек дитя без глаз; у семи пастухов стадо – не стадо; семеро одну соломинку поднимают*. Назидательный смысл данных пословиц заключается в том, что если коллектив работает неслаженно, каждый надеется на другого и поэтому безответственно относится к своим обязанностям, то успеха такой коллектив не добьется; в таком случае коллектив становится толпой: *семеро плотников прямо столб не поставят*. Отметим, что в данных языковых единицах компонент *семеро* в целом гиперболизирует негативную коннотацию. С другой стороны, компонент *семеро* характеризует большинство с позитивной оценкой: *сам не дерусь, семерых не боюсь; семеро не один, в обиду не дадим; семеро одного не ждут*. В этих паремиях семеро символизирует мощь, силу большинства, тех, на чьей стороне правда. Важное жизненное наставление несет в себе пословица *семь раз отмерь, один раз отрежь* и ее синоним *семь раз проверь, а один раз поверь*. Суть этих паремий: перед тем как сделать, принять решение, тщательно обдумай, все предусмотреть. Компонент *семь* здесь несет важный мифологический символизм полноты, максимально возможного предела.

В кыргызской лингвокультуре число *семь* носит сакральное значение. Кыргызы должны знать *семь* поколений своих предков – *семь* колен.

Жети атасын билбеген уул – кул, жети энесин билбеген кыз-куң, Не знающий предков сын как раб, не знающая своих прабабок дочь как раба. *Жети өлчөп бир кес*, семь раз отмерь, один раз отрежь.

Жети кишинин бири кыдыр, один из семи провидец.

Жети тоонун артында, за семью холмами.

Жети кабат жердин түбүндө, под семью пластами земли.

Жети баштуу аждаардан коркпо, эки жүздүү адамдан корк, не бойся семиглавого дракона, бойся двуличного человека.

Жети күндүк жамгырдан желип өткөн суу жакшы, проточная вода, лучше семидневного дождя.

Жээн келгенче, жети бөрү келсин, пусть лучше семь волков нагрянут, чем племянник посетит.

Жетиге жеткенче жерден таяк(келтек) жейсин, пока не достигнешь семилетнего возраста, достанется тебе от земли.

Жети күндүн бири өлүм, каждые семь дней смерть приходит,

Жетесиз жети уулуң болгончо, эстүү бир кызың болсун, лучше умная одна дочь, чем никчемные семь сыновей.

Жети жашты эсептеп кубаныптыр, жетмиш жашты эсептеп зарлаптыр, насчитав семилетний возраст, обрадовался, насчитав шестьдесят лет, опечалился.

Жеткен жети муштайт, жетпеген бир муштайт, кто достал семь раз надрал, кто не достал – один раз.

Жетимдин атасы жети, у сироты семь отцов

Жер кулагы жети кат. Слухом земля полнится.

Жеткени жети муштайт, жетпегени эки муштайт. Спереди оплеуха, позади тычок. [5.С 271-273]

Таким образом, компонент-числительное в структуре паремий несет символический смысл и влияет на семантику всей единицы в целом, что делает пословицы и поговорки хранителями уникальной информации о национальной числовой модели мира.

Список использованных источников

1. Аникин В.П. Русские пословицы и поговорки / В.П.Аникин, Б.П.Кирдан, Ф.М.Селиванов. М, 1988. 431 с.
2. Гасанова М.А.Символика чисел в табасаранской паремиологии // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение . 2012. No2. С.155-159.
3. Гаврилова Е. Г. Отражение особенностей национальной культуры и числовой символики в русских пословицах и поговорках с компонентом «сто» // Филология и лингвистика. — 2015. — №2. — С. 1-2.
4. Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок: Около 1200 пословиц и поговорок.М, 1991. 534 с.
5. Ибраимов М. Кыргыз макал – лакаптары жана учкул сөздөрү. – Кара – Балта, 2005.- 500с
6. Ключников С.Ю.Священная наука чисел. М.: Беловодье, 1996. 192 с.
7. Мокиенко В.М. Почему так говорят? СПб., 2003. 510 с.
8. Топоров В.Н. Числа // Мифы народов мира: Энциклопедия. М., 1980. Т. 2. С. 629-631
9. Статья Фразеологизмы с числительным 7 с <https://burido.ru/razvitie-i-obuchenie/383-frazeologizmy-s-chislitelnym-7> на сайте Буридо